BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 mei 1999

betreffende financiële steunmaatregelen van Spanje ten behoeve van de kolenindustrie in 1999

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 1379)

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/451/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie [1], inzonderheid op artikel 2, lid 1, en artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

I

(1) Spanje heeft de Commissie bij brieven van 16 oktober 1998, 6 januari 1999, 19 januari 1999 en 16 april 1999 overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS in kennis gesteld van de financiële steunmaatregelen die het voornemens is ten behoeve van de kolenindustrie te nemen voor het jaar 1999.

(2) Spanje heeft de Commissie bij brief van 25 september 1998 eveneens de productiekosten per onderneming voor het jaar 1997 medegedeeld.

(3) Bij brief van 9 maart 1999 heeft Spanje de in de brief van de Commissie van 15 januari 1999 gevraagde inlichtingen verstrekt met betrekking tot de vooruitzichten voor de uitvoering in het jaar 1999 van het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling voor de periode 1999-2002.

(4) Bij brief van 16 april 1999 heeft Spanje, overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, het bedrag medegedeeld van de in het kolenjaar 1998 werkelijk uitgekeerde steun.

(5) Op grond van Beschikking nr. 3632/93/EGKS moet de Commissie een besluit nemen over de volgende financiële steunmaatregelen voor het kolenjaar 1999:

a) steun ten bedrage van 121 030 miljoen ESP (727 404 949,94 EUR) om exploitatieverliezen van de kolenmijnondernemingen te dekken;

b) steun ten bedrage van 44 141 miljoen ESP (265 292 753 EUR) voor financiering van de buitengewone sociale steun die wordt toegekend aan werknemers die als gevolg van de maatregelen voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie hun baan verliezen;

c) steun ten bedrage van 13 079 miljoen ESP (78 606 373,13 EUR) voor financiering van de technische kosten bij sluiting van kolenwinningsinstallaties in het kader van de maatregelen voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie.

(6) De door Spanje overwogen financiële steunmaatregelen ten behoeve van de kolenindustrie vallen onder artikel 1 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en moeten overeenkomstig artikel 9, lid 4, van genoemde beschikking worden goedgekeurd door de Commissie, die er een besluit over neemt op grond van met name de in artikel 2 genoemde algemene doelstellingen en criteria en de in de artikelen 3 en 4 van die beschikking vastgestelde specifieke criteria alsook op grond van de verenigbaarheid met de goede werking van de gemeenschappelijke markt. Overeenkomstig artikel 9, lid 6, van genoemde beschikking onderzoekt de Commissie bij haar beoordeling van de maatregelen of deze in overeenstemming zijn met het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling, dat de Commissie bij Beschikking 98/637/EGKS [2] heeft goedgekeurd.

II

(7) De Commissie heeft bij Beschikking 98/637/EGKS een besluit genomen over de overeenstemming van de fase 1998-2002 van het door Spanje aangemelde plan voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie met de algemene en specifieke doelstellingen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(8) De Commissie heeft geverifieerd dat de maatregelen voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de Spaanse kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie in 1998 en de voor 1999 aangemelde maatregelen in overeenstemming zijn met de door haar goedgekeurde plannen.

(9) De productie van 16 325 000 ton steenkool in Spanje in 1998 is 6,7 % lager dan het in het plan voor 1998 opgegeven cijfer en 6,2 % lager dan het in 1997 bereikte cijfer. Voor 1999 bedraagt de door Spanje opgegeven productie 16 300 000 ton, respectievelijk 6,8 % en 3,3 % lager dan de cijfers van het plan voor 1998 en 1999.

[1] PB L 329 van 30.12.1993, blz. 12.

[2] PB L 303 van 13.11.1998, blz. 57.

(10) Het aantal werknemers in de ondernemingen is van 22 840 eind 1997 gedaald tot 18 498 eind 1998. In 1999 zullen er naar verwachting nog 1 320 werknemers minder zijn.

(11) In 1998 werd een begin gemaakt met de definitieve sluiting van mijninstallaties met een productiecapaciteit van 1 103 000 ton, terwijl voor 1999 de sluiting van installaties met een productiecapaciteit van 700 000 ton is aangekondigd.

(12) Deze inkrimpingen, die groter zijn dan de oorspronkelijk geplande, zijn het gevolg van sluitingsplannen overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS waarin ondernemingen zijn opgenomen die er niet in geslaagd zijn aan de voorwaarden te voldoen om in aanmerking te komen voor steun voor de bedrijfsvoering, als bedoeld in artikel 3 van de genoemde beschikking.

(13) Spanje heeft in zijn brief van 25 september 1998, zoals gevraagd door de Commissie in Beschikking 98/637/EGKS, de productiekosten van de ondernemingen voor het jaar 1997 medegedeeld. Uit de analyse die de Commissie heeft gemaakt van de ontwikkeling van de productiekosten van de ondernemingen of productie-eenheden die steun voor de bedrijfsvoering ontvangen (artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS), is gebleken dat de productiekosten, in prijzen van 1992, gemiddeld zijn gedaald van 109,2 ECU/tse in 1994 tot 81,02 ECU/tse in 1997. Deze gemiddelde vermindering met 25,8 % van 1992 tot 1997 valt uiteen in een vermindering van meer dan 30 % voor 30,3 % van de productie, van 30 % tot 20 % voor 42,5 % van de productie, van 20 % tot 10 % voor 16,6 % van de productie en een vermindering van 10 % tot 0 % voor 8,5 % van de productie. Bij de resterende 2,1 % zijn de productiekosten verhoogd.

(14) De volgende ondernemingen of productie-eenheden: Antracitas de Guillón SA, Antracitas de Rengos SA, Encasur (voor de ondergrondse mijnen), Inversiones Terrales SA, Minas de Escucha SA, Ramiro Genuario y otras SA, Antracitas de Rodrigatos SA, met een totale jaarproductie van 675 800 ton, zijn door Spanje, volgens de kennisgeving van 16 oktober 1998, opgenomen in een sluitingsplan dat vervalt voordat Beschikking nr. 3632/93/EGKS vervalt. De Commissie heeft geverifieerd dat de voorwaarden van artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS door deze ondernemingen niet kunnen worden vervuld, hoewel zij aan de voorwaarden voldoen om steun voor buitenbedrijfstelling te ontvangen, overeenkomstig artikel 4 van de genoemde beschikking.

(15) Indien Spanje vaststelt dat andere ondernemingen moeilijkheden ondervinden om hun economische situatie verder te verbeteren, zal zij dat aan de Commissie mededelen en, in voorkomende gevallen, maatregelen voor buitenbedrijfstelling voorstellen, zoals bedoeld in artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(16) Spanje zal gedurende de periode 1999-2002 blijven toezien op de ontwikkeling van de productiekosten van elke kolenmijnonderneming. Ingeval zij er niet in slagen tot een trendmatige verlaging van de productiekosten te komen, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, zal Spanje de Commissie de nodige corrigerende maatregelen voorstellen.

(17) Een van de voorwaarden die de Commissie heeft vastgesteld in haar Beschikking 98/637/EGKS betreffende de overeenstemming van het plan voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie met de algemene en specifieke doelstellingen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, houdt in dat Spanje erop moet toezien dat geen steun ter dekking van de productiekosten wordt verleend tussen 1 januari 1998 en de sluitingsdatum van de mijninstallaties van de vroegere onderneming Minas de Lieres SA, die door Hunosa weer in bedrijf zijn gesteld. De Commissie constateert dat voor de jaren 1998 en 1999 de exploitatie in kwestie productieverliezen heeft geleden of zal lijden ten bedrage van respectievelijk 193 300 000 ESP (1 161 756,40 EUR) en 169 000 000 ESP (1 015 710,46 EUR). Op grond van de in de brief van Spanje van 16 april 1999 verstrekte informatie stelt de Commissie vast dat in 1998 geen steun is verleend ter dekking van de exploitatieverliezen van de mijninstallaties van de vroegere onderneming Minas de Lieres en dat voor 1999 evenmin in steun is voorzien. Deze installaties zullen uiterlijk 31 december 1999 definitief moeten sluiten.

(18) De door Spanje voor 1999 aangemelde steun ter dekking van exploitatieverliezen voorziet in een vermindering van de steun aan de lopende productie van 4 % voor ondergrondse mijnen en van 6 % voor bovengrondse mijnen, in courante prijzen, ten opzichte van 1998. De totale steun, d.w.z. de steun aan de lopende productie er de steun ter dekking van uitzonderlijke herstructureringskosten, is ca. 8 % gedaald. Deze dalingen dragen bij tot het bewerkstelligen van de nagestreefde degressie van de steun. De steun ter dekking van de productiekosten van de ondernemingen of productie-eenheden, d.w.z. de in de artikelen 3 en 4 van de beschikking bedoelde steun, is bestemd voor financiering van het totale of gedeeltelijke verschil tussen de productiekosten en de verkoopprijs die de contracterende partijen vrij hebben vastgesteld op basis van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen.

(19) De degressie van de voor 1999 aangemelde steun ten opzichte van 1998 is nog duidelijker, wanneer rekening wordt gehouden met de daling van de verkoopprijzen voor steenkool op de wereldmarkt.

(20) Alle steun die Spanje voornemens is in 1999 overeenkomstig Beschikking nr. 3632/93/EGKS aan de kolenindustrie te verlenen, is, zoals bepaald in artikel 2, lid 2, van de genoemde beschikking, in de nationale, regionale of lokale overheidsbegrotingen opgenomen. Voor Hunosa zal een gedeelte van deze steun kunnen worden toegekend via de publiekrechtelijke instantie SEPI (Staatsmaatschappij voor industriële participaties).

(21) Gelet op het voorafgaande worden de door Spanje voor 1999 aangemelde maatregelen in overeenstemming geacht met het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling, dat de Commissie bij Beschikking 98/637/EGKS heeft goedgekeurd, mits wordt voldaan aan alle in die beschikking gestelde voorwaarden en met name aan de voorwaarde dat niet tussen steenkoolproducenten, tussen afnemers of tussen gebruikers in de Gemeenschap mag worden gediscrimineerd.

III

(22) De steun ten bedrage van 121 030 miljoen ESP (727 404 949,94 EUR) die Spanje in 1999 aan de kolenindustrie wil toekennen, heeft tot doel de exploitatieverliezen van de kolenmijnondernemingen geheel of gedeeltelijk te compenseren.

(23) De steun dient ter dekking van het verschil tussen de productiekosten en de verkoopprijs die door de contracterende partijen vrij wordt bepaald op basis van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen.

(24) Het aangemelde bedrag valt uiteen in steun voor de bedrijfsvoering, als bedoeld in artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, ten belope van 54 544 miljoen ESP (327 816 042,22 EUR) en steun voor buitenbedrijfstelling, als bedoeld in artikel 4 van die beschikking, ten belope van 66 486 miljoen ESP (399 588 907,72 EUR).

(25) De steun voor bedrijfsvoering ten bedrage van 54 544 miljoen ESP (327 816 042,22 EUR) dient ter dekking van de exploitatieverliezen van 57 ondernemingen met naar schatting een totale productie van 13 335 000 ton in 1999.

(26) De Commissie constateert, na verificatie van de productiekosten van deze ondernemingen, in prijzen van 1992, dat de in de periode 1994-1997 waargenomen trendmatige verlaging van de kosten in 1999 zal aanhouden. Voor 1999 wordt ten opzichte van 1997 een daling van 7,2 % verwacht.

(27) De gemiddelde productiekosten in 1997, in prijzen van 1992, van de ondernemingen die overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS steun ontvangen, bedragen 81,02 ECU/tse. Deze productiekosten zijn als volgt gespreid:

— 10 % van de productie kost 42 tot 57 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 59 tot 62 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 63 tot 71 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 72 tot 81 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 82 tot 85 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 86 tot 87 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 88 tot 90 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 91 tot 92 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 93 tot 95 ECU/tse

— 10 % van de productie kost 96 tot 129 ECU/tse.

(28) Spanje zal uiterlijk op 30 september 1999 de productiekosten van deze ondernemingen in 1998 mededelen, teneinde de trendmatige ontwikkeling gedurende de periode 1994-1998 te kunnen controleren.

(29) De gemiddelde verkoopprijs aan de thermische centrales van de 13 335 000 ton (8 476 700 tse) van de voor 1999 geraamde productie van de ondernemingen die steun voor de bedrijfsvoering ontvangen, bedraagt 5 955 ESP/ton (35,79 EUR/ton). Gezien de voor 1999 geraamde gemiddelde kosten van deze productie, nl. 10 046 ESP/ton (60,38 EUR/ton), constateert de Commissie dat de aangemelde steun overeenkomt met het verschil tussen de productiekosten en de verkoopprijs die door de contracterende partijen vrij wordt bepaald op basis van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen.

(30) De steun voor buitenbedrijfstelling ten bedrage van 66 486 miljoen ESP (399 588 907,72 EUR) dient ter dekking van de exploitatieverliezen van de 5 ondernemingen Hunosa, die 58 442 miljoen ESP (351 243 494,04 EUR) ontvangt, Mina de la Camocha SA, die 5 147 miljoen ESP (30 934 093,01 EUR) ontvangt, Endesa, die voor de ondergrondse mijnen 624 miljoen ESP (3 750 315,53 EUR) ontvangt, Encasur, die voor de ondergrondse mijnen 533 miljoen ESP (3 203 394,52 EUR) ontvangt, Antracitas de Guillón, die 1 115 miljoen ESP (6 701 284,96 EUR) ontvangt, Antracitas de Rengos, die 271 miljoen ESP (1 628 742,80 EUR) ontvangt en Minas de Escucha, die 354 miljoen ESP (2 127 582,85 EUR) ontvangt, voor een totale productie die voor 1999 op 3 miljoen ton wordt geraamd.

(31) Van de steun ten bedrage van 58 442 miljoen ESP (351 243 494,04 EUR) aan Hunosa zal 39 555 miljoen ESP (237 730 337,89 EUR) via SEPI worden verleend.

(32) De gemiddelde verkoopprijs aan de thermische centrales van de 3 000 000 ton (2 350 000 tse) van de voor 1999 geraamde productie van de ondernemingen die steun voor buitenbedrijfstelling ontvangen, bedraagt 5 350 ESP/ton (32,15 EUR/ton). Gezien de voor 1999 geraamde gemiddelde kosten van deze productie, nl. 27 550 ESP/ton (165,58 EUR/ton), constateert de Commissie dat de aangemelde steun overeenkomt met het verschil tussen de productiekosten en de verkoopprijs die door de contracterende partijen vrij wordt bepaald op basis van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen.

(33) De steun ter dekking van de exploitatieverliezen van de kolenmijnondernemingen is opgenomen in de algemene rijksbegroting voor 1999. De bedragen zijn ongeveer 5 % lager dan de bedragen die de Commissie voor 1998 heeft toegestaan. Spanje heeft kennis gegeven van de resolutie van de ministerraad waarin een overzicht wordt gegeven van de verdeling van deze steunbedragen over de verschillende ondernemingen. Deze resolutie werd gepubliceerd in het Spaanse staatsblad ([1]).

(34) Het opnemen van deze maatregel in het door Spanje aangemelde plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling en de degressie van de voor 1999 geplande steunbedragen zijn in overeenstemming met de in artikel 2, lid 1, eerste en tweede streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS omschreven doelstellingen, met name de oplossing van de sociale en regionale problemen in verband met de ontwikkelingen in de kolenindustrie.

(35) Op grond van het voorafgaande en van de door Spanje verstrekte gegevens kan worden gesteld dat deze steun verenigbaar is met de artikelen 3 en 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en met de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

IV

(36) De steun ten bedrage van 44 141 miljoen ESP (265 292 753 EUR) die Spanje voornemens is toe te kennen, is, met uitzondering van de kosten voor de sociale uitkeringen die de staat krachtens artikel 56 van het Verdrag als bijzondere bijdrage moet leveren, bestemd voor de financiering van de schadeloosstellingen aan de werknemers die met vervroegd pensioen zijn gegaan of zullen moeten gaan of die hun baan hebben verloren als gevolg van de toepassing van het plan voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de Spaanse kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie.

([1]) BOE nr. 46 van 23.2.1999, blz. 7570.

(37) Van die steun zal een bedrag van 34 046 miljoen ESP (204 620 581,06 EUR) worden toegekend aan Hunosa, dat is bestemd voor de financiering van de kosten in verband met de vervroegde pensionering van werknemers die vóór 1 januari 1999 zijn afgevloeid alsmede van de 536 werknemers die in 1999 afvloeien. Dat gedeelte van de steun zal aan Hunosa via SEPI worden verleend.

(38) De rest van de steun ten bedrage van 10 095 miljoen ESP (60 672 171,94 EUR) is bestemd voor de financiering van de schadeloosstellingen aan de ca. 1 000 werknemers die in 1999 afvloeien in de overige ondernemingen waar moderniserings-, rationaliserings-, herstructurerings- of inkrimpingsmaatregelen zullen worden genomen.

(39) Deze steun ter dekking van buitengewone lasten die uit de herstructurering voortvloeien of daaruit zijn voortgevloeid, is in de algemene rijksbegroting voor 1999 opgenomen.

(40) Deze financiële maatregelen worden door het proces van modernisering, rationalisering en herstructurering van de Spaanse kolenindustrie noodzakelijk gemaakt en kunnen bijgevolg niet worden beschouwd als maatregelen die verband houden met de lopende productie (lasten uit het verleden).

(41) Krachtens artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS kan deze steun ter dekking van kosten die uitdrukkelijk in de bijlage bij die beschikking worden genoemd, namelijk lasten voor de betaling van de sociale uitkeringen die het gevolg zijn van de pensionering van werknemers voordat deze de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt, en andere uitzonderlijke uitgaven voor werknemers die hun baan hebben verloren als gevolg van herstructureringen en rationaliseringen, als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd op voorwaarde dat het steunbedrag die kosten niet overschrijdt.

(42) Op grond van het voorafgaande en van de door Spanje verstrekte gegevens kan worden gesteld dat deze steun verenigbaar is met artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en met de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

V

(43) De steun ten bedrage van 13 079 miljoen ESP (78 606 373,132 EUR) die Spanje voornemens is toe te kennen, is bestemd om de waardedaling te compenseren van de vaste activa van de kolenmijnondernemingen die tot gehele of gedeeltelijke sluitingen moeten overgaan, alsmede voor de financiering van andere buitengewone lasten die uit de geleidelijke sluitingen in verband met de herstructurering van de kolenindustrie voortvloeien of daaruit zijn voortgevloeid.

(44) Het aan Hunosa toe te kennen deel van deze steun, namelijk 2 754 miljoen ESP (16 551 873,35 EUR), zal via SEPI worden gefinancierd. Aangezien Minas de Lieres SA in het kader van het Spaanse herstructureringsplan 1991-1993 steun voor buitenbedrijfstelling heeft ontvangen, kan geen verdere steun meer worden verleend ter dekking van de kosten van de sluiting die uiterlijk op 31 december 1999 moet plaatsvinden. De resterende 10 325 miljoen ESP (62 054 499,78 EUR) zal worden toegekend aan de overige ondernemingen die tot herstructurering of buitenbedrijfstelling overgaan.

(45) De steun ter dekking van buitengewone lasten die uit de herstructurering voortvloeien of daaruit zijn voortgevloeid, is in de algemene rijksbegroting voor 1999 opgenomen.

(46) Deze financiële maatregelen worden door het proces van modernisering, rationalisering en herstructurering van de Spaanse kolenindustrie noodzakelijk gemaakt en kunnen daarom niet worden beschouwd als maatregelen die verband houden met de lopende productie (lasten uit het verleden).

(47) Krachtens artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS kan deze steun ter dekking van kosten die uitdrukkelijk in de bijlage bij die beschikking worden genoemd, namelijk uitzonderlijke intrinsieke waardeverminderingen die het resultaat zijn van de herstructurering van de industrie (waarbij geen rekening wordt gehouden met op of na 1 januari 1986 uitgevoerde herwaarderingen die de inflatie te boven gaan) alsmede andere bijkomende werken en overblijvende lasten die uit de sluiting van de installaties voortvloeien, als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, op voorwaarde dat het steunbedrag die kosten niet overschrijdt.

(48) Spanje dient erop toe te zien dat de steun die ter dekking van buitengewone lasten aan de ondernemingen wordt toegekend, beantwoordt aan de kostencategorieën die in de bijlage bij Beschikking nr. 3632/93/EGKS zijn omschreven.

(49) Op grond van het voorafgaande en van de door Spanje verstrekte gegevens kan worden gesteld dat deze steun verenigbaar is met artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en met de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

VI

(50) De door Spanje aan de kolenmijnindustrie verleende steun beperkt zich tot de productie die voor stroomopwekking is bestemd. Spanje verplicht zich erop toe te zien dat de voor de industrie en huisbrand bestemde productie wordt verkocht tegen prijzen (nettoprijzen zonder vergoedingen) die de productiekosten dekken.

(51) Spanje dient zich ervan te vergewissen dat de toekenning van steun voor de lopende productie als bedoeld in deze beschikking niet tot discriminatie tussen producenten, tussen afnemers en tussen gebruikers op de communautaire steenkoolmarkt leidt.

(52) Spanje verbindt zich, overeenkomstig het bepaalde in artikel 86 van het Verdrag, de steun te beperken tot het strikt noodzakelijke, met inachtneming van sociale en regionale overwegingen in verband met de teruggang van de steenkoolwinning in de Gemeenschap. De steun mag direct noch indirect economisch voordeel opleveren voor producties waarvoor geen steun is toegestaan of voor andere activiteiten dan de steenkoolwinning.

(53) Op grond van artikel 3, lid 1, tweede streepje, en artikel 9, leden 2 en 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS moet de Commissie nagaan of de voor de lopende productie toegestane steun uitsluitend voor de in de artikelen 3 en 4 van die beschikking omschreven doelstellingen wordt verleend. Spanje deelt uiterlijk 30 juni 2000 de in 1999 werkelijk uitgekeerde bedragen alsook eventuele aanpassingen van de oorspronkelijk vermelde steunbedragen mede. Spanje stelt naar aanleiding van dit jaarlijkse overzicht alle informatie ter beschikking die voor de controle op de nakoming van de in de genoemde artikelen vastgestelde criteria is vereist.

(54) Bij de goedkeuring van de steunmaatregelen heeft de Commissie rekening gehouden met de noodzaak de sociale en regionale gevolgen van de herstructurering van de steenkoolindustrie zoveel mogelijk te verzachten, gezien de economische en sociale situatie waarin de getroffen mijnen zich bevinden.

(55) Op grond van het voorafgaande en van de door Spanje verstrekte gegevens kan worden gesteld dat de geplande steunverlening en maatregelen ten behoeve van de kolenindustrie verenigbaar zijn met de doelstellingen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en met de goede werking van de gemeenschappelijke markt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Spanje wordt gemachtigd om ten laste van het kolenjaar 1999 de volgende steun te verlenen:

a) steun voor de bedrijfsvoering overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 54 544 miljoen ESP (327 816 042,22 EUR);

b) steun voor buitenbedrijfstelling overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 66 486 miljoen ESP (399 588 907,72 EUR);

c) steun ter dekking van buitengewone lasten overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 44 141 miljoen ESP (265 292 753 EUR) voor de financiering van de buitengewone sociale steun die wordt toegekend aan werknemers die hun baan verliezen als gevolg van de maatregelen voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de Spaanse kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie;

d) steun ter dekking van buitengewone lasten overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 13 079 miljoen ESP (78 606 373,13 EUR) ter dekking van de technische kosten bij sluiting van kolenwinningsinstallaties als gevolg van de maatregelen voor modernisering, rationalisering en herstructurering van de Spaanse kolenindustrie en voor buitenbedrijfstelling in deze industrie.

Artikel 2

Spanje neemt overeenkomstig artikel 86 van het EGKS-Verdrag alle algemene of bijzondere maatregelen welke dienen tot het verzekeren van de nakoming der verplichtingen die uit deze beschikking voortvloeien. Spanje ziet erop toe dat de goedgekeurde steun uitsluitend voor de genoemde doelstellingen wordt gebruikt en zorgt ervoor dat elk op grond van deze beschikking bepaald steunbedrag dat niet is uitgegeven, te hoog is geraamd of oneigenlijk is gebruikt, wordt terugbetaald.

Artikel 3

Spanje stelt de Commissie uiterlijk op 30 juni 2000 in kennis van de steunbedragen die het werkelijk ten laste van het kolenjaar 1999 heeft toegekend.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 4 mei 1999.

Voor de Commissie

Christos PAPOUTSIS

Lid van de Commissie